



使用说明书

Instructions for use

个人装备：救援、攀登、绳索、器材专业制造商
Professional manufacturer of industrial, outdoor, rope, equipment



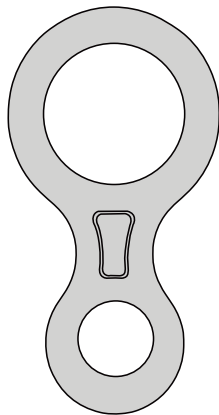
Made in China
Hangzhou City, Zhejiang Province, China
3507, Xinghui Center, No. 723 Dayuan Road, Lin'an District
杭州市临安区天目山路723号星汇中心3507
E-mail: safety@hoater.net Web: www.hoater.com
Tel: 0086-571-61077757 Fax: 0086-571-61077752
HOATER (Hangzhou) Safety Technology Co., Ltd.
霍安克(杭州)安全技术有限公司

ENGLISH

Applic to pulley : HT-K01

Manufacturer: HOATER (Hangzhou) Safety Technology Co., Ltd.
3507, Xinghui Center, No. 723 Dayuan Road, Lin'an District, Hangzhou City,
Zhejiang Province, China

Certified body: VVUÚ a.s. Pikartská 1337/7, Ostrava-Radvanice, 716 07,
Czech Republic



The use of HT-K01 braking device is intended for mountaineering, climbing and related activities. This product meets European Standard EN15151-2:2012. If the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in the language of the country in which the product is to be used.

LIMITATIONS:

Consider the following application limitations before using this equipment:

1. The equipment shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.
2. The product should only be used by trained and/or otherwise competent persons or the user should be under the direct supervision of a trained and/or competent person.
3. No more than one personal protective system may be connected at one time.
4. During the use, User use equipment must under supervision.
5. Ensure compatibility of all other products used with the equipment when assembled into a system.
6. The user should carry out a pre-use check of the equipment, to ensure that it is in a serviceable condition and operates correctly before it is used.
7. The user that the breaking effect will be dependent on the rope diameter, slipperiness of the rope, whether the rope is wet, and other factors.
8. The user that it is the responsibility of the user to familiarize himself with the breaking effect available before each use.
9. The user that the free end of the rope shall be controlled by hand at all times.
10. Minimum and maximum diameters of the ropes, in millimetres, to one decimal place and type of ropes with a statement, that commercially stated rope diameters have a tolerance up to +0.2mm.
11. Rope diameters and other characteristics may vary with use.
12. Dangers May arise by use of combinations of items of equipment in which the safe function of any one item is affected by or interferes with the safe functions of another. Ensure the compatibility of items of equipment when assembled into a system;

WITHDRAWN FROM USE

The figure 8 decender should be removed from service and destroyed to prevent further use if it has been dropped, or exposed to heat sufficient to alter its surface appearance, or if any distortion is apparent, or if any cracks are apparent, or if it has scratches or gouges of more than a superficial nature, or if there are visible stress marks. A figure 8 that is visually damaged,

or that may have been damaged by impact loading or other abuse, cannot be safely repaired and should be retired.

RESPONSIBILITY:

The manufacturer or the distributor, will not accept any responsibility for damage, injury or death resulting from misuse of or from modifications to our products. It is the user's responsibility at all times to ensure that he/she understands the correct and safe use of any equipment supplied by or from the manufacturer, that he/she uses it only for the purposes for which it is designed and that he/she practices all proper safety procedures. Before using the equipment, take all necessary steps to familiarise yourself with rescue techniques should an emergency occur. You personally assume all the risks and responsibilities for your actions and decisions: if you are not able or not in a position to assume these, do not use this equipment.

INSPECT:

Before and after each use inspect and make sure the product:

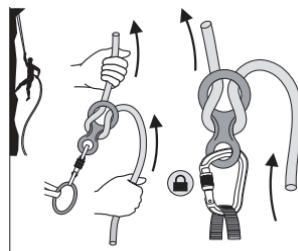
- has not suffered any mechanical deformation,
- is free of cracks, corrosion or wear, in particular always keep any eye on the wear condition in the sliding zone of the rope and in the opening for hooking up the connector,
- that the safety device automatically completely closes again after being released.

In addition to pre- and post- each use control, this product should be annually examined by a competent person; the recording of this check should be done on the life sheet of the product. In case of one of the following defects are present, the product should be withdrawn from service immediately:

- cracks on metallic part,
- permanent deformation of a metallic part,
- modification to the product (welding, drilling...),
- deep corrosion (that do not disappear after a light rubbing with glass paper),
- locking mechanism malfunction.

Do not continue to use a product after a major fall, because a damage may have occurred, even when no external signs are visible.

HOW TO USE THE PRODUCTS



Warning

Immediately retire the devices if:

- it fails to pass inspection,
- it has been subjected to a major fall or load,
- you do not know its full usage history, - it is non conforming to updated norms, not suitable or compatible to the present techniques,
- you have any doubts as to its integrity. To prevent future use, destroy retired equipment.

When suspect that the product is no more safety and reliable, please contact the manufacturer or the distributor.

MAINTENANCE

Carefully clean and dry it to remove all dirt or foreign material and moisture. Minor sharp edges may be smoothed with a fine abrasive cloth, before cleaning. Store in a clean, dry place.

LIFETIME:

Lifetime of device is of 10 years from the date of manufacture under the following conditions:

stocking is made as described in Storage and Maintenance sections, pre use, after use and periodic controls at least once every 12 months do not show any malfunction, deformation, wear, etc., maintenance has been made as in Maintenance section, the device has been correctly used, not exceeding of the breaking load. In extreme cases the lifetime of the product can be reduced to one single use through exposure to for example any of the following factors: chemicals, extreme temperature, major fall or loads, intense

use, damage to components of the product.

STORAGE:

After cleaning, drying and lubrication store your product in a cool, dry, fresh (temperature **5-40°C**) and safe (avoid U.V. radiation) place, chemically neutral (absolutely avoid salty environs) places. Avoid heat sources, exposure to UV, high humidity, sharp edges, corrosive substances or other possible detrimental conditions.

TRANSPORTATION:

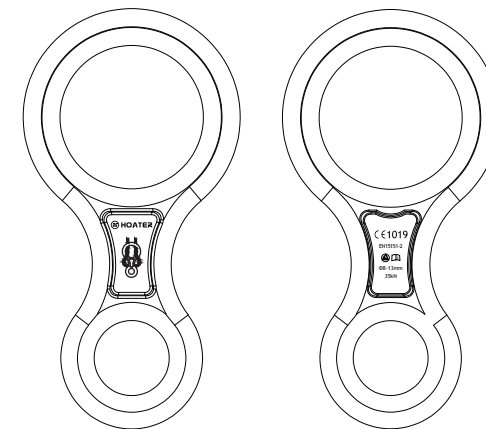
Protect the equipment against risks mentioned in Storage and Maintenance sections.

Material

HT-K01 made by Aluminum.

Marking

The product is marked with:



HOATER means brand name

Φ8-13 mm means HT-K01 suitable rope is 8-13mm

EN15151-2:2012: means European standard and public year,
Visual indication of correct placement of the rope

Warning: The marking should be periodically checked for the legibility and marking shall be clearly, durably and permanently marked by any mean without effect on material.

Declaration of conformity

Declaration of conformity for harness HT-K01 available on www.hoater.com

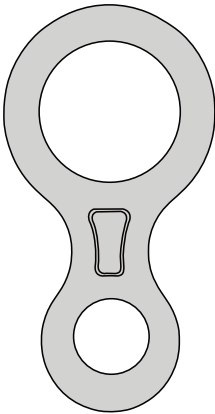
Record

Keep a record for each products.



CHINESE

货号: HT-K01
制造商: 霍安克 (杭州) 安全技术有限公司
中国浙江省杭州市临安区大园路 723 号星汇中心 3507
认证机构: VVUU a.s Pikartská 1337/7, Ostrava-Radvanice, 716 07, 捷克共和国



HT-K01 制动装置适用于登山、攀登及相关活动。本产品符合欧洲标准 EN15151-2:2012。
如果产品在原目的地国家 / 地区以外转售，经销商应以产品使用国的语言提供使用、维护、定期检查和维修说明。

限制:
在使用本设备之前，请考虑以下应用限制：
1. 设备不得超出其限制使用，或用于其预期用途以外的任何目的。
2. 产品只能由受过培训和 / 或其他有能力的人员使用，或者用户应在受过培训和 / 或有能力的人员的直接监督下使用。
3. 一次最多可连接一套个人防护系统。
4. 在使用过程中，用户使用设备必须在监督下。
5. 确保组装成系统时与设备一起使用的所有其他产品的兼容性。
6. 用户应对设备进行使用前检查，确保设备处于可使用状态并正常运行后再使用。
7. 用户认为破损效果将取决于绳索直径、绳索滑度、绳索是否潮湿等因素。
8. 用户有责任在每次使用前熟悉可用的破坏效果。
9. 用户始终用手控制绳索的自由端。
10. 绳索的最小和最大直径，以毫米为单位，精确到小数点后一位和绳索类型，并声明商业规定的绳索直径公差高达 + -0.2mm。
11. 绳索直径和其他特性可能因使用而异。
12. 使用组合设备可能会产生危险，其中任何一项的安全功能会受到另一项的安全功能的影响或干扰。确保组装到系统中的设备项目的兼容性；

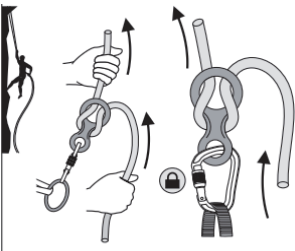
退出使用
如果数字 8 decender 跌落、或暴露于足以改变其表面外观的热度、或任何明显变形、或任何裂缝明显、或如果它有超过表面性质的划痕或凿痕，或者是否有明显的应力痕迹。视觉上损坏或可能因冲击载荷或其他滥用而损坏的人形 8 无法安全修复，应该报废。

责任:
对于因误用或修改我们的产品而造成的损坏、伤害或死亡，制造商或分销商概不负责。用户有责任始终确保他 / 她了解正确和安全地使用制造商提供的或从制造商处提供的任何设备，他 / 她仅将其用于其设计目的，并且他 / 她实践所有适当的安全程序。在使用设备之前，请采取所有必要的步骤来熟悉紧急情况下的救援技术。您个人为您的行为和决定承担所有风险和责任：如果您无法或无法承担这些风险和责任，请勿使用此设备。

检查:
每次使用前检查并确保产品：
- 没有遭受任何机械变形，
- 无裂纹、腐蚀或磨损，特别是始终注意绳索滑动区域和连接器连接开口处的磨损情况，
- 安全装置在松开后会自动完全关闭。

除了每次使用前和使用后的控制外，该产品还应由有资格的人员每年检查一次；此项检查的记录应在产品的寿命表上进行。如果出现以下缺陷之一，产品应立即停止服务：
- 金属部分的裂缝，
- 金属部件的永久变形，
- 修改产品（焊接、钻孔.....），
- 深度腐蚀（用玻璃纸轻轻摩擦后不会消失），
- 锁定机构故障。
不要在严重跌倒后继续使用产品，因为可能已经发生损坏，即使没有可见的外部迹象。

如何使用产品



警告:
如果出现以下情况，请立即停用设备：
- 未通过检查，
- 曾遭受重大跌落或负载，
- 你不知道它的完整使用历史， - 它不符合更新的规范，不适合或不兼容目前的技术，
- 您对其完整性有任何疑问。为防止将来使用，请销毁退役设备。
当怀疑产品不再安全可靠时，请联系制造商或经销商。

维护:
仔细清洁并擦干以去除所有污垢或异物和水分。在清洁之前，可以用细砂布将较小的锋利边缘弄平。存放在清洁、干燥的地方。

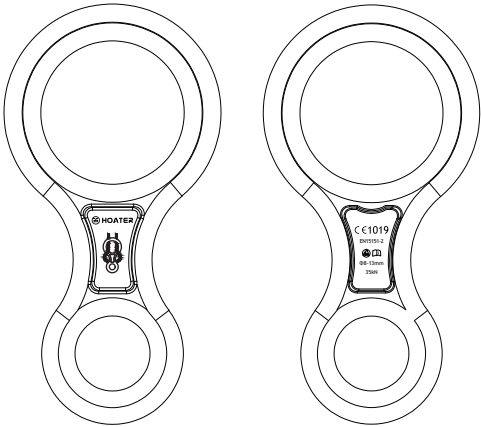
寿命:
在下列条件下，设备的使用寿命为自制造之日起 10 年：
按照存储和维护部分中的说明进行储存，使用前、使用后和定期控制至少每 12 个月一次 未显示任何故障、变形、磨损等，已按照维护部分进行维护，设备已正确使用，不超过断裂载荷。在极端情况下，产品的使用寿命可能会因暴露于例如以下任何因素：化学品、极端温度、重大跌落或负载、过度使用、产品组件损坏。

贮存:
清洁、干燥和润滑后，将您的产品存放在阴凉、干燥、新鲜（温度 5-40°C）和安全（避免紫外线辐射）、化学中性（绝对避免盐分环境）的地方。避免热源、暴露于紫外线、高湿度、锋利的边缘、腐蚀性物质或其他可能的有害条件。

运输:
保护设备免受存储和维护部分中提到的风险。

材料:
HT-K01 由铝制成。

打标:
该产品标有：



HOATER 是品牌名称的意思
Φ8-13 mm 表示 HT-K01 适用绳索为 8-13mm
EN15151-2:2012：指欧洲标准和公共年份，
正确放置绳索的视觉指示
警告: 应定期检查标记的易读性，标记应以任何方式清晰、持久和永久地标记，而不影响材料。

符合性声明
可在 www.hoater.com 上获取线束 HT-K01 的符合性声明

识别及保修证书 Identification and warranty certificate	
产品类型: Product type	
产品型号: Product number	
制造年份: Year of manufacture	
购买日期: Purchase date	
购买自: Purchased from	
首次使用日期: Date of first use	
监管者: Regulators	
使用者: User:	
公司机构: Company	
注释: Comments	
本文件附属于本产品或使用系统 This documentation should be issued with and kept for each item or system	

定期检查/每3个月例行检查 Regular inspection/routine inspection every 3 months			
日期 Date	结果 Decision	检查者 Inspector	下次检查日期 Next inspecting
本文件附属于本产品或使用系统 This documentation should be issued with and kept for each item or system			